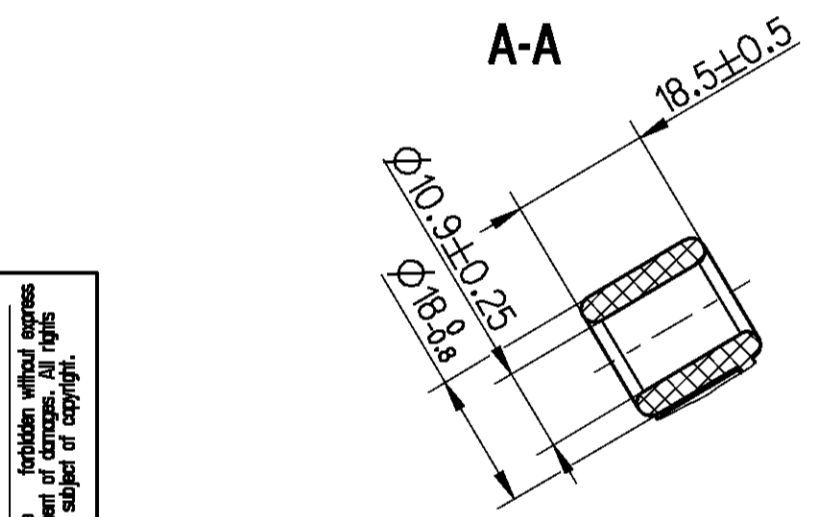
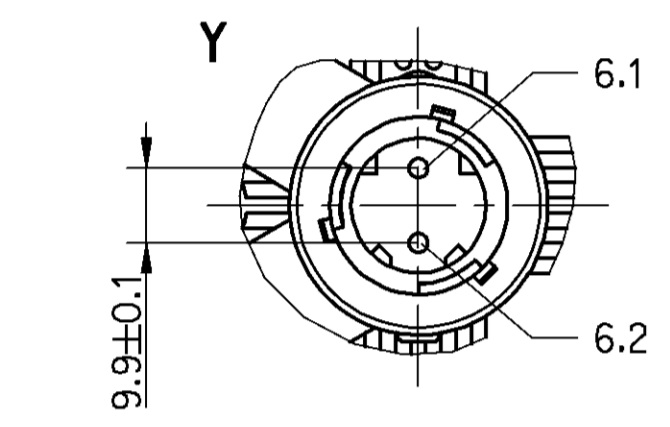
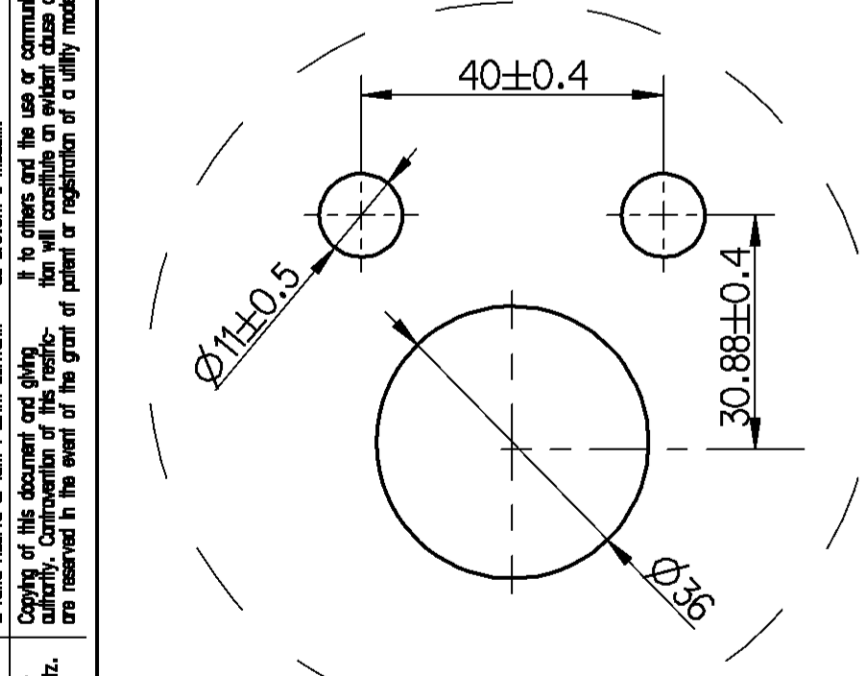


SPACE FOR CUSTOMER INFORMATION  
PLATZ FÜR KUNDENINFORMATION  
ESPACE POUR INFORMATION DU CLIENT  
SPAZIO PER INFORMAZIONE DEL CLIENTE

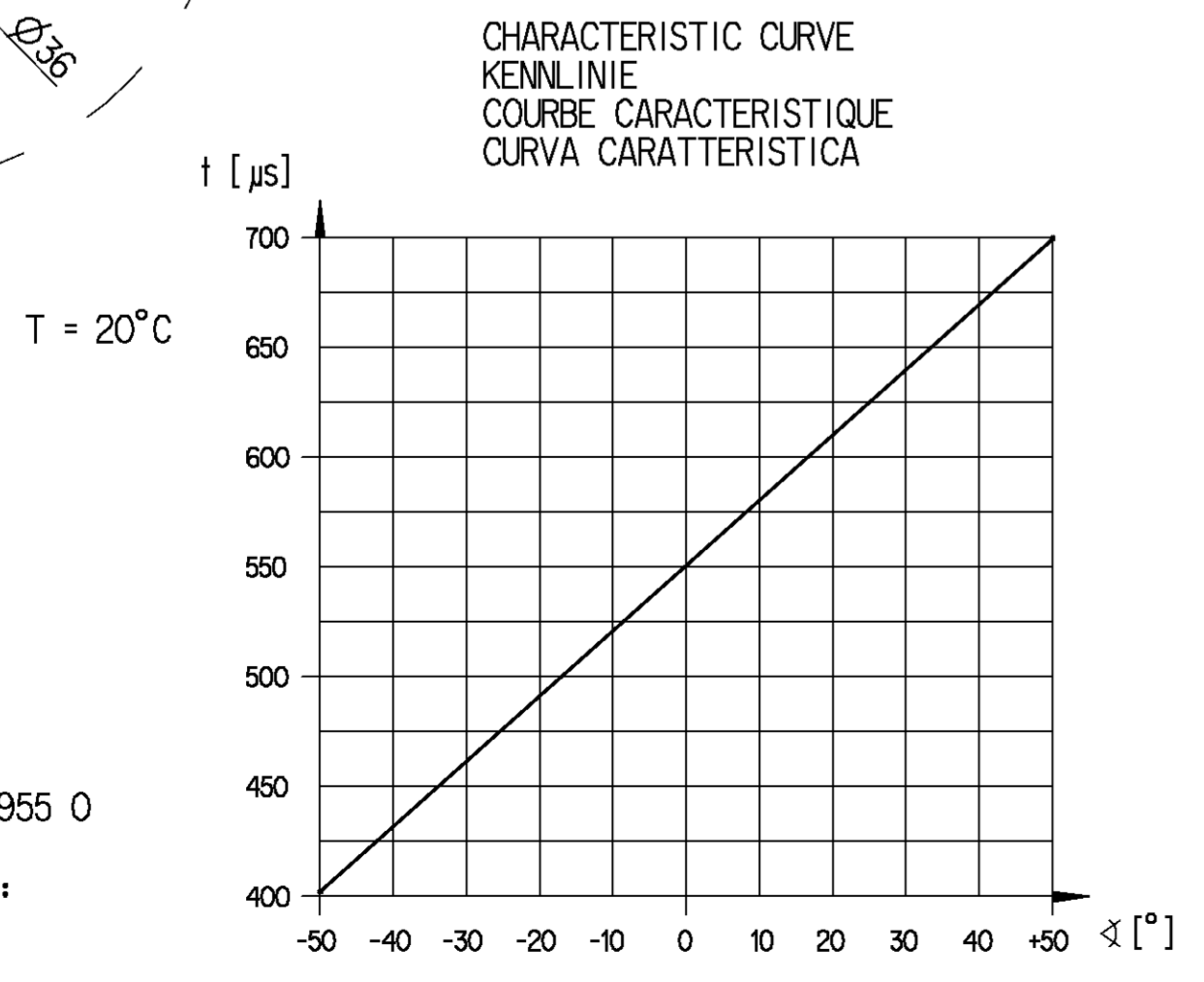
PLUG-IN CONNECTION  
STECKVERBINDUNG (EL.) DIN 72585 A1-2.1-Sn/K2  
CONNEXION A FICHE  
ALLACCIAMENTO A SPINA



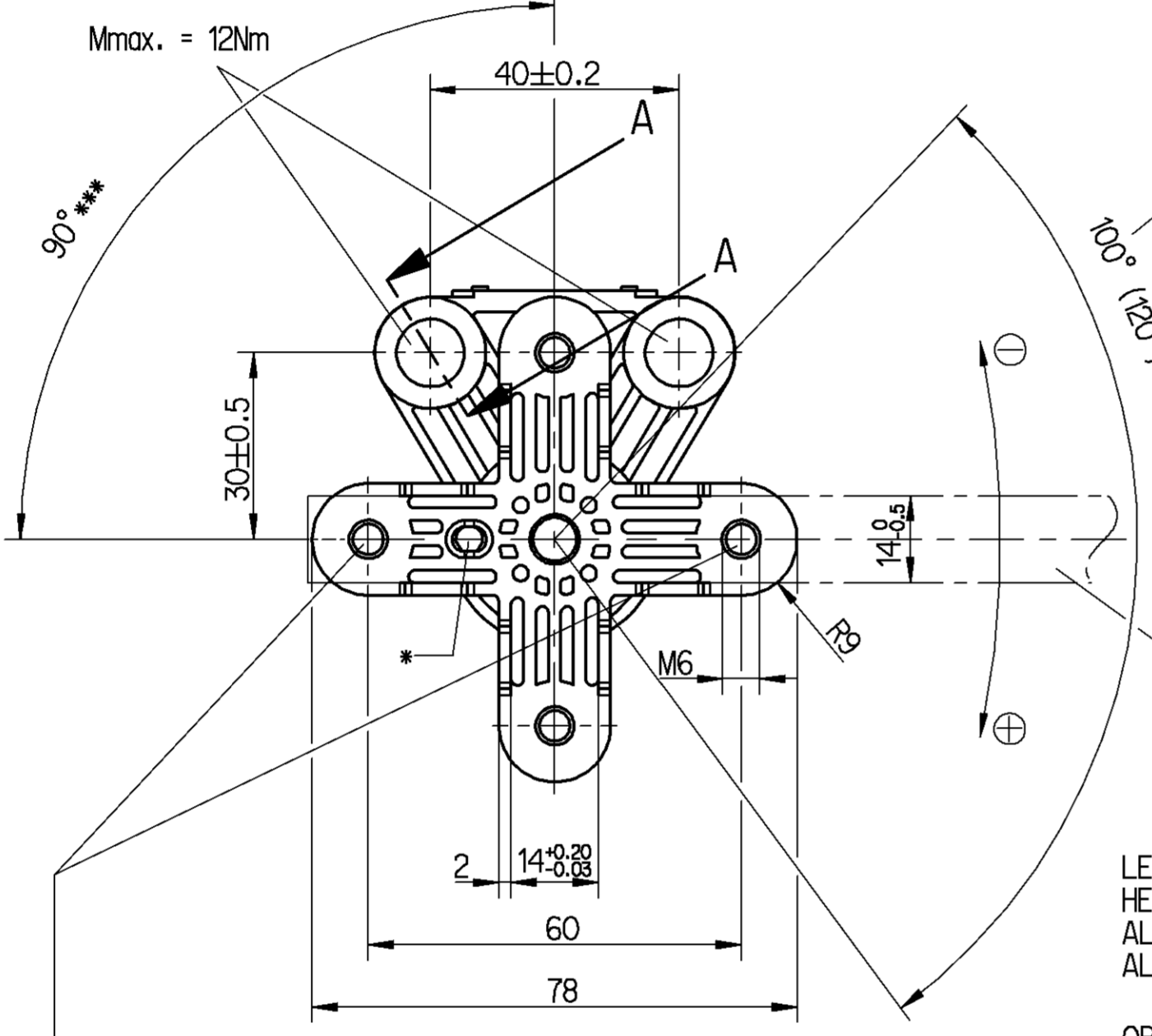
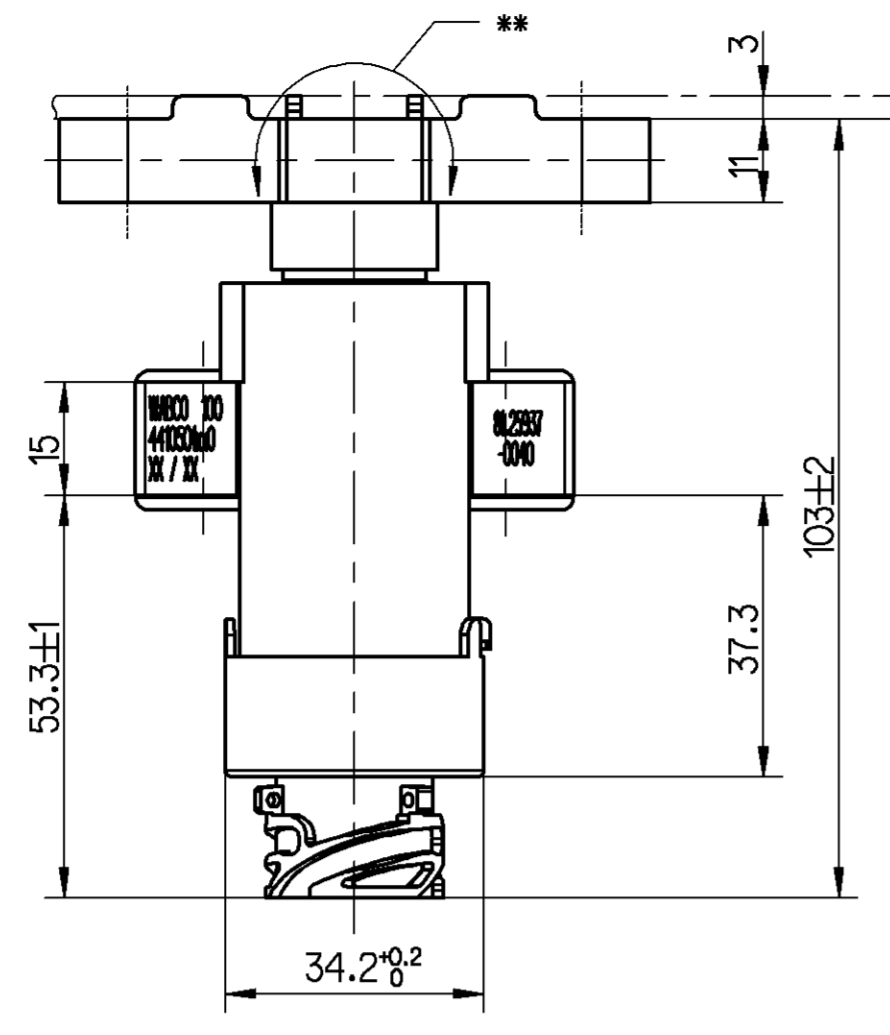
INSTALLATION SPACE  
EINBAURAUUM  
ESPACE POUR L'INSTALLATION  
SPAZIO PER L'INSTALLAZIONE



NOMINAL CHARACTERISTIC CURVE FOR:  
NENNKENNLINIE FÜR:  
COURBE CARACTERISTIQUE NOMINALE POUR:  
CURVA CARATTERISTICA NOMINALE PER:



WITH TESTING DEVICE:  
MIT PRUEFGERÄT: 884 903 955 0  
AVEC APPAREIL A ESSAYER  
CON APPARECCHIO DI PROVA:



2 FASTENING SCREWS  
2 SCHRAUBEN ZUR BEFESTIGUNG Mmax. = 11 Nm  
2 VIS DE FIXATION  
2 VITI DI FISSAGGIO

CHARACTERISTIC CURVE  
KENNLINIE  
COURBE CARACTERISTIQUE  
CURVA CARATTERISTICA

- 1) WABCO DEVICE NUMBER  
WABCO-GERAETE NR.  
NUMERO DE L'APPAREIL WABCO  
NUMERO DELL' APPARECCHIO WABCO
  - 2) MANUFACTURER NUMBER  
HERSTELLER-NR.  
NUMERO DE FABRICANT  
NUMERO DELL' PRODUTTORE
  - 3) WEEK OF MANUFACTURE / YEAR OF MANUFACTURE  
FERTIGUNGSWOCHE / FERTIGUNGSJAHR  
SEMAINE DE FABRICATION / ANNEE DE FABRICATION  
SETTIMANA DI FABBRICAZIONE / ANNO DI FABBRICAZIONE
  - 4) PART NUMBER CUSTOMER  
TEILENUMMER KUNDE  
NUMERO DE PIECE CLIENT  
NO. DELLA PART CLIENTE
- 1)-4) HOT STAMP PRINTING DEPRESSED  
HEISSPRAEGUNG VERTIEFT  
ESTAMPAGE A CHAUD EN CREUX  
HOT STAMPING INCASSATO
- 1)-4) SCRIPT SIZE:  
SCHRIFTHOEHE: 3 mm  
HAUTER D'ECRITURE  
ALTEZZA DELLE LETTERE:

OPERATING RANGE  
ARBEITSBEREICH  
PLAGE DE TRAVAIL  
ZONA DI LAVORO

DEFLECTION RANGE  
AUSLENKUNGSBEREICH  
PLAGE DE DEFLEXION  
ZONA DI DEVIAZIONE

LEVER EXTENSION POSSIBLE; THROUGH HOLES FOR BOLT M6 MAX. Ø6.9mm  
HEBELVERLAENGERUNG MOEGLICH; DURCHGANGLÖCHER FÜR SCHRAUBE M6 MAX. Ø6.9mm  
ALLONGEMENT DU LEVIER POSSIBLE; TROUS DE PASSAGE POUR VIS M6 MAX. Ø6.9mm  
ALLUNGAMENTO DI LEVA POSSIBILE; FORI PASSANTI PER VITE M6 MASS. Ø6.9mm

OPERATING OF SENSOR IS POSSIBLE FROM FOUR SIDES,  
FOR THIS PURPOSE TURN LEVER  
ANLENKUNG DES SENSORS VIERSEITIG MÖGLICH,  
HEBEL ENTSPRECHEND UMSCHWENKEN  
COMMANDE DU DETECTEUR EST POSSIBLE DE QUATRE COTES,  
A CETTE FIN TOURNEZ LE LEVIER  
IL COMMANDE DEL SENSORE E POSSIBILE DEI QUATTRO LATI,  
ORIENTARE LA LEVA CORRISPONDENTE

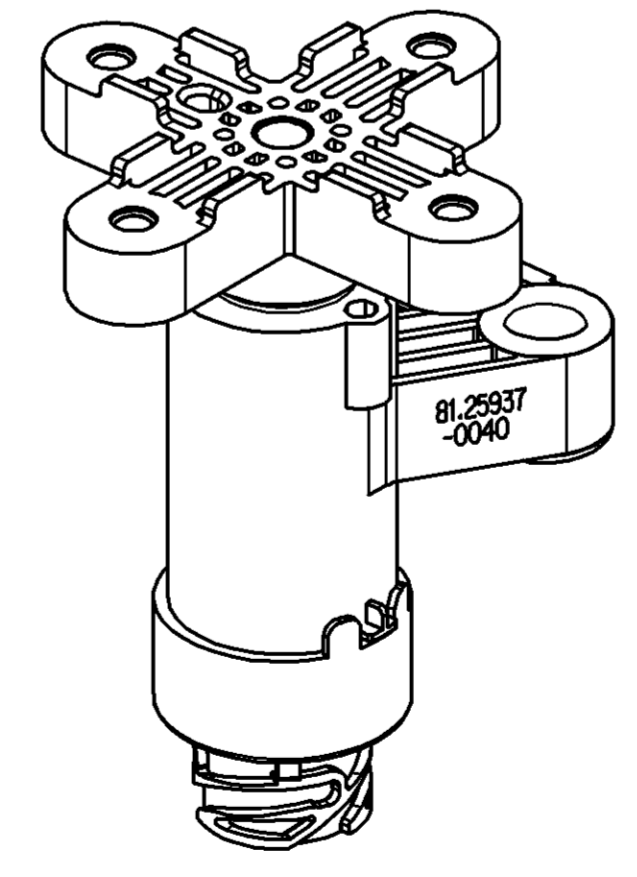
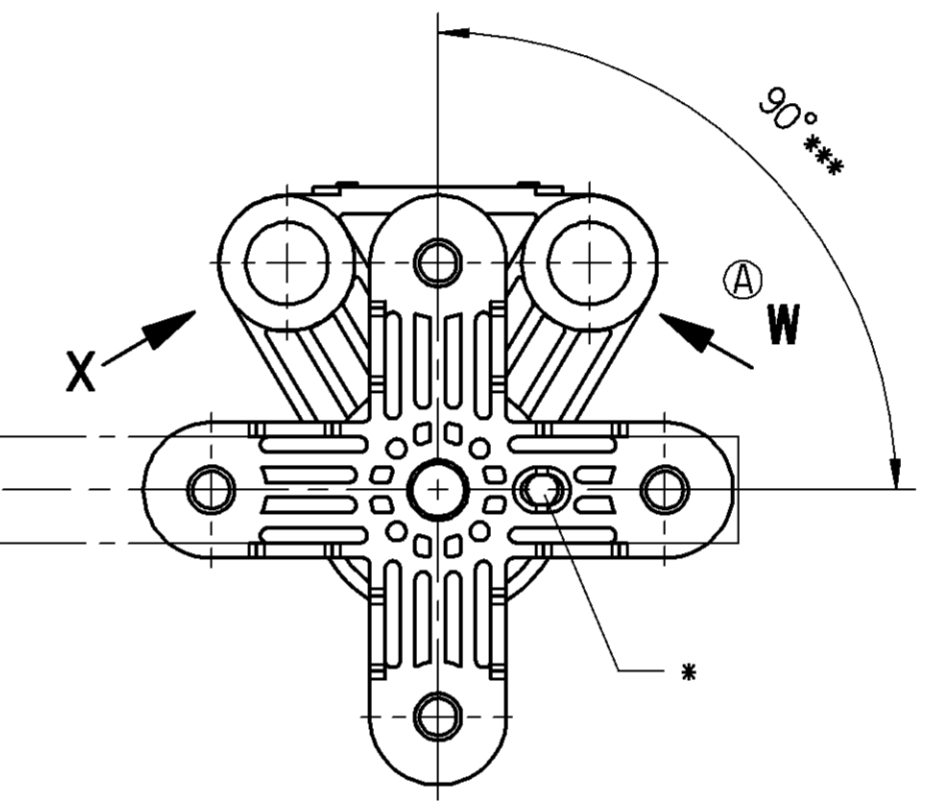
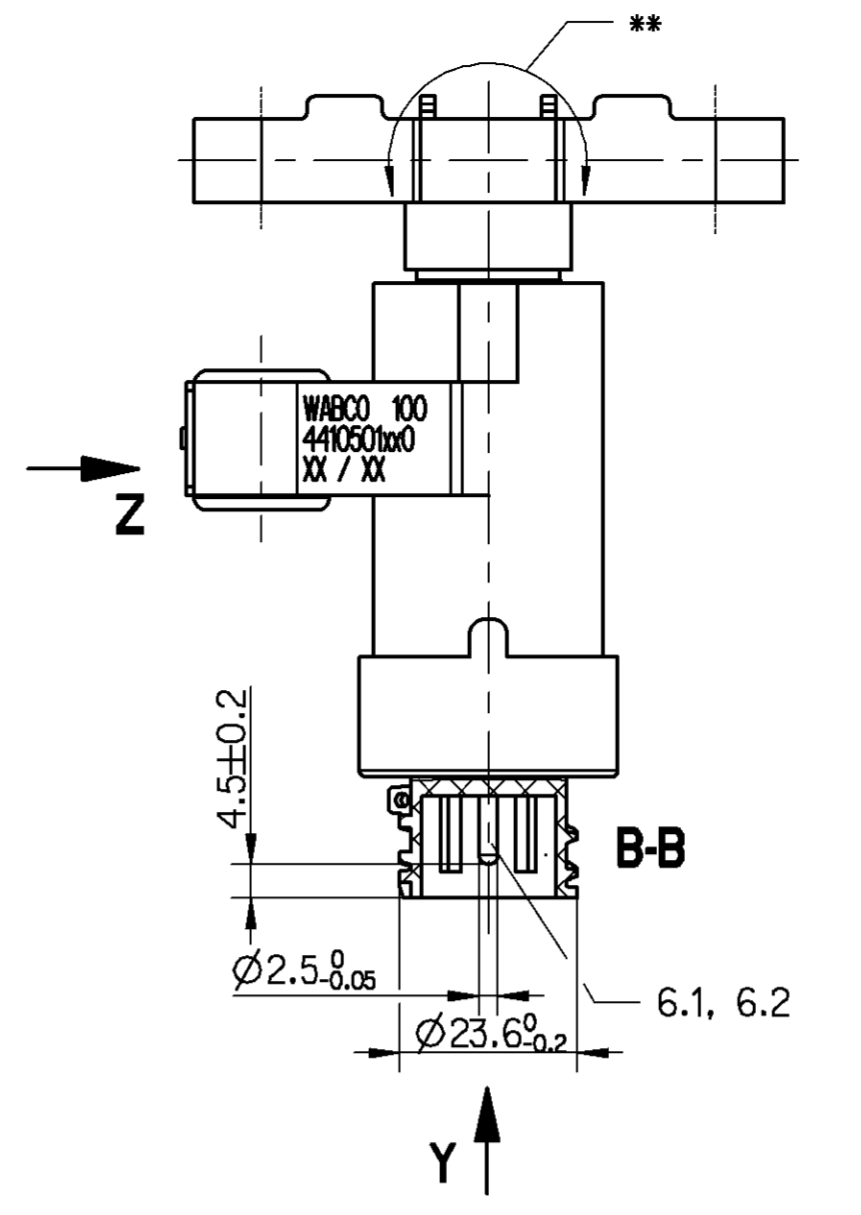
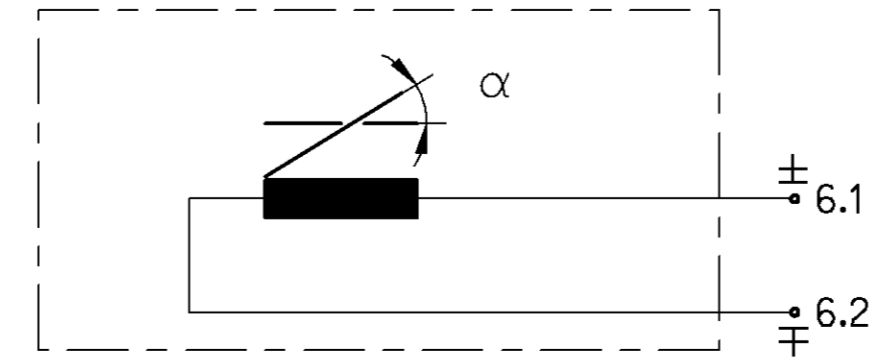
- ⊕ INDUCTANCE INCREASES  
INDUKTIVITÄT STEIGT  
INDUCTANCE AUGMENTE  
INDUTTIVITÀ AUMENTA
- ⊖ INDUCTANCE DECREASES  
INDUKTIVITÄT SINKT  
INDUCTANCE DIMINUISCE  
INDUTTANZA DIMINUISCE
- ⓑ LIFTING  
HEBEN  
LEVAGE  
SOLLEVAMENTO
- ⓑ LOWERING  
SENKEN  
DESCENTE  
ABBASSAMENTO

\* FIXING OF THE SENSOR IN CENTRAL POSITION BY MEANS OF MANDREL Ø4h8  
FIXIERUNG DES SENSORS IN MITTELSTELLUNG MITTELS DORN Ø4h8  
FIXATION DU DETECTEUR EN POSITION CENTRALE AU MOYEN DU BOULON Ø4h8  
FISSAGGIO DES SENSORE IN POSIZIONE MEDIA PER LA SPINA Ø4h8

(FOR 0.25% OF THE VIBRATIONS)  
\*\* Mmax = 2 Nm (BEI 0.25% DER SCHWINGUNGEN Mmax = 8 Nm)  
(POUR 0.25% DES VIBRATIONS)  
(PER 0.25% DELLE VIBRAZIONI)

\*\*\* RELATIVE POSITION BETWEEN SENSORFIXING AND FLANGE  
RELATIVE LAGE ZWISCHEN SENSORFIXIERUNG UND FLANSCH  
RELATIF POSITION ENTRE DETECTEUR FIXATION ET BRIDE  
RELATIVO POSIZIONE FRA SENSORE FISSAGGIO E FLANGIA

ELECTRIC TERMINAL  
6.1 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS  
6.2 BORNE ELECTRIQUE  
MORSETTO ELETTRICO



MEASURING PRINCIPLE:  
MESSPRINZIP:  
PRINCIPE DE MESURE:  
PRINCIPIO DI MISURA:

INDUCTIVE  
INDUKTIV  
INDUCTIF  
INDUTTIVO

SUPPLY VOLTAGE:  
SPEISESPANNUNG:  
TENSION D'ALIMENTATION:  
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE:

PULSE  
IMPULS 8...16 V DC  
IMPULSION  
IMPULSO

CURRENT CONSUMPTION:  
STROMAUFNAHME:  
CONSUMATION DE COURANT:  
ASSORBIMENTO DI CORRENTE:

MAX. 90mA

THERMAL RANGE OF APPLICATION  
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS:  
THERM. ANWENDUNGSBEREICH UNTER  
NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:  
PLAGE DE TEMPERATURES SOUS DES  
CONDITIONS AMBIANTES NORMALES:  
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE  
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

-40°...+80°

SHORT TIME HEAT RESISTANCE:  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:  
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:  
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

110°C FOR MAX. 1h  
110°C FÜR MAX. 1h  
110°C POUR 1h MAX.  
110°C PER 1h MAX.

MAINTENANCE REQUIREMENTS:  
WARTUNGSANFORDERUNGEN:  
ENTRETIEN:  
MANUTENZIONE:

NONE  
KEINE  
NON  
NON

INSTALLATION LIMITATIONS:  
EINBAUBESCHRAENKUNGEN:  
RESTRICTIONS D'INSTALLATION:  
LIMITAZIONE DI MONTAGGIO:

NONE  
KEINE  
NON  
NON

AMBIENT MEDIUM:  
UMGEBUNGSMEDIUM:  
FLUIDE AMBIANTE:  
FLUIDO AMBIENTE:

AIR (WATER-, OIL AND DUST CONTAINING)  
LUFT (WASSER-, OEL UND STAUBHALTIG)  
AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET DE POUSSIERE)  
ARIA (ACQUOSO, OLEIFERO E POLVEROSO)

DISTANCE SENSOR WITHOUT TEMPERATURE COMPENSATION  
WEGSENSOR OHNE TEMPERATURKOMPENSATION  
CAPTEUR DE DEPLACEMENT SANS COMPENSATION DE LA TEMPERATURE  
SENSORE DI PROSSIMITA SENZA COMPENSAZIONE DELLA TEMPERATURA

CABLE BETWEEN SENSOR AND ELECTRONIC CONTROL UNIT (ECU)  
KABEL ZWISCHEN SENSOR UND ELEKTRONIK  
CABLE ENTRE DETECTEUR ET ELECTRONIQUE  
DEL CAVO TRA SENSORE E CENTRALINA ELETTRONICA

LENGTH:  
LAENGE: MAX. 15m  
LUNGHEZZA:  
ESPANDA:

WIRE CROSS SECTION:  
ADERQUERSCHNITT: ±1mm<sup>2</sup>  
FIL VUE EN COUPE:  
FILO SEZIONATO:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050: COMPLETE DEVICE WITH INSTALLED PLUG  
SCHUTZART NACH DIN 40050: KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTEM STECKER IP 6K9K  
MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050: APPAREIL COMPLET AVEC MONTE DE FICHE  
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050: APPARECCHIO COMPLETO CO MONTATO DI SPINA

DISTANCE SENSOR CAN ONLY BE OPERATED IN CONNECTION WITH AN  
APPROPRIATE ADAPTION CIRCUIT  
WEGSENSOR KANN NUR IN VERBINDUNG MIT EINER GEEIGNETEN  
ANPASSERSCHALTUNG BETRIEBEN WERDEN  
LE DETECTEUR DE DISTANCE NE PEUT ETRE OPERE QU'EN  
CONNEXION AVEC UN CIRCUIT D'ADAPTION APPROPRIE  
IL SENSORE DI POSIZIONE NE PUO FUNZIONARE SOLO  
IN ABBINAMENTO CON UN CIRCUITO DI ADATTAMENTO APPROPRIATO

First production samples, samples from new or modified moulds or changes of every kind must be approved Engineering Department  
Telle der ersten Produktion, Teile aus neuen oder geänderten Formwerkzeugen oder Änderungen jeglicher Art bedürfen der Genehmigung durch die Entwicklungsabteilung  
Les premières pièces de production, les pièces provenant de nouveaux moules ou de moules modifiés, ou toutes autres modifications, doivent être approuvées par le département des études  
Campioni di inizio produzione, campioni ottenuti con stampi nuovi o modificati o con qualsiasi genere di modifica devono essere approvati dall'ufficio tecnico.

General Specification: JED-354-0		Copyright WABCO		<b>WABCO</b>	
Further Technical Data		Date		Signature	
Doc. Code:	Sheet: To	2002-07-16		Doktor	
General Tolerances JED-261		2002-07-16		Grootzinger	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert		Heinrich	
Class 1)	> 50 > 180 > 400	Mass		Scale	
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	0.200		1:1	
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	kg		441 050 123 0	
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	Size		TRI	
Tapped Holes acc. ISO 4039 / JED-152		A 1		650	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Function Code		CAD System	
State of Revision		Pro/E		9 1 X	
988842	B	05-07-28	Doc. Code / Language		Sheet
988861	4xA	03-01-38	605		en/de
Rev.		Date	fr/it		1/1
Date		Replacement for			